

# Loyola Research Colloquium On Patristic Translation

Convened by:  
Andrew Radde-Gallwitz and Edmondo Lupieri



May 27 - 29, 2013  
Loyola University Chicago  
Lake Shore Campus  
Cuneo Hall 425

*Sponsored by the Office of the President, the Joan and Bill Hank Center for the Catholic Intellectual Heritage, and the John Cardinal Cody Chair of Theology*

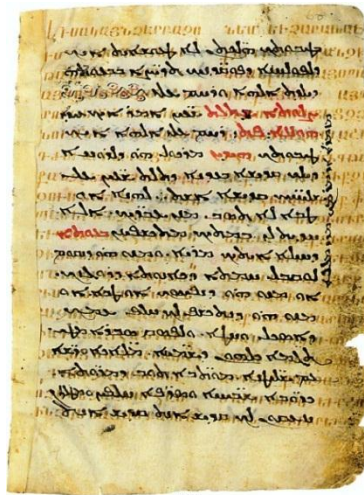
**MONDAY, MAY 27, 2013**

**Session 1      The Work of Translation**

9:00 – 12:00      Translation Team (Invitation Only)  
Mark DelCogliano, St. Thomas University  
Ellen Muehlberger, University of Michigan  
Andrew Radde-Gallwitz, Loyola University Chicago  
Brad Storin, Indiana University

**Session 2      The Work of Translation**

2:00 – 5:00      Translation Team (Invitation Only)  
Mark DelCogliano, St. Thomas University  
Ellen Muehlberger, University of Michigan  
Andrew Radde-Gallwitz, Loyola University Chicago  
Brad Storin, Indiana University



MS 575  
Codex Arminius-Rescriptus, Palimpsest,  
Monastery of St. Catherine, Mt. Sinai, 6th c. and 1st half of 10th c.

## **TUESDAY, MAY 28, 2013**

### **Session 3      Origenes Redivivus: The Impact of the Munich Codex**

- 9:00 – 9:10      Welcome and Introduction
- 9:10 – 10:10      Lorenzo Perrone, University of Bologna  
“Discovering Origen’s Lost Homilies on the Psalms”
- 10:10 – 10:20      Break
- 10:20 – 11:20      Emanuela Prinzivalli, University of Rome,  
“La Sapienza”  
“A Surprise in the Surprise: Discovering Rufinus as a  
Translator”
- 11:20 – 11:30      Break
- 11:30 – 12:10      Ronald Heine, Northwest Christian University  
"Footprints of Origen in the first Homily on Psalm 67  
in Codex Monacensis 314"
- 12:10 – 12:40      Roundtable Discussion with Ronald Heine, Lorenzo  
Perrone, and Emanuela Prinzivalli

### **Session 4      Translating Patristic Writings Today**

- 2:00 – 4:00      Roundtable Discussion  
Mark DelCogliano, St. Thomas University  
Ellen Muehlberger, University of Michigan  
Andrew Radde-Gallwitz, Loyola University Chicago  
Brad Storin, Indiana University
- 4:00 – 5:30      Translation Team (Invitation Only)

**WEDNESDAY, MAY 29, 2013**

**Session 5      “Church Fathers” (Lost) in Translation**

9:00 – 12:00      A Graduate Student Colloquium



*Church Fathers, a miniature from Sytyoslav's Miscellany, 1076*



*Preparing people to lead extraordinary lives*